Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2865unse_5

LIBRARY OF ... 1938 ... PHILOLOGICAL S...

Año XXVIII — AGOSTO 15 DE 1946 — PORTE PAGO — N.o 656

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Imprenta Editora:
"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276
Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Todo poder. — 1825-25 de Agosto-1946. — XI Curso para jóvenes. — Gran acto público en el Liceo de Colonia Valdense. — Hogar para Ancianos. — Nuestros Niños. — Educar para la Paz. — Página Femenina. — Visitando los diseminados. — Bibliográficas. — Culto por Radio. — Página de la Juventud. — Agradecimiento. — Buenas y malas costumbres. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

Todo poder

(*Fil.* 4|13).

"Todo lo puedo en Cristo que me fortalece", dice el apóstol a los cristianos de la Iglesia de Filipos, al agradecerles sus repetidos envíos de dinero con los cuales las distintas iglesias trataban de facilitarle sus viajes misioneros. El les expresa, sin embargo, que en realidad no necesita ya tanto dinero, pues ha aprendido a contentarse con lo que tenía... fuese ésto mucho o poco. ¿Por qué? No por alguna cualidad o mérito especial de él, sino porque reside en él una fuerza que le viene de afuera, de arriba.

* * *

¿Tenemos nosotros ese poder? ¿No es más bien cierto que muchas veces suspiramos tras el ideal cristiano, sin poderlo alcanzar... a veces sin atrevernos a intentar alcanzarlo? Otras veces iniciamos la ascensión, para luego dejar caer los brazos, cansados de luchar, derrotados. Tan generalizada es esta actitud de los cristianos, que hemos llegado a dar la impresión — aún dentro de los círculos cristianos, — de que realmente es imposible vivir las enseñanzas de Cristo, los principios del Reino. Y el "mundo", con más razón entonces, llega a la conclusión de que dichos principios son muy hermosas palabras, risueñas utopías... y nada más.

Pero, ¿es realmente así? ¿Nadie habrá podido poner en práctica los principios cristianos? No vamos a pretender hallar seres "perfectos", santos, en el sentido estricto de la palabra (a pesar de las pretensiones de algunos de ellos). Pero cristianos sinceros y consecuentes sí, hallaremos muchos, verdaderas "nubes de testigos", en la historia del cristianismo. Hombres y mujeres que también han tropezado y han caído, pero que luego se han levantado y han continuado la marcha ascendente, camino de la santidad ¿Por qué? ¿Cuál ha sido el secreto, la base de su triunfo en la vida cristiana? Podrían ellos repetirnos con el apóstol: "porque *todo lo puedo en Cristo que me fortalece*".

En sus andanzas, pruebas, persecuciones, peligros, San Pablo había experimentado una fuerza, un poder que reconocía no provenir de él, sino que le era infundido por aquel *Señor* que se le había revelado en el camino a Damasco. Y ese poder se manifestaba en él de un modo especial cuando más débil se sentía. Por el contrario, afirma él mismo, cuando a veces creía poder bastarse a sí mismo, entonces el poder de Arriba no venía en su ayuda.

* * *

Es el poder que necesitamos los cristianos todos, para vivir la vida cristiana de cada día. No tan sólo para las "ocasiones especiales", para las grandes pruebas o tentaciones. Cada uno en nuestra esfera de acción, en nuestro ambiente, tenemos que afrontar mil pequeñas tentaciones y pruebas. Es para vencer éstas que necesitamos el poder de lo Alto, el poder de Cristo. Hora es ya que dejemos dormir en su sepulcro el extinto — que quiere revivir — positivismo del siglo pasado. Es hora, para cada cristiano, de reconocer, con todos, a aquellos que en el pasado le trazaron el camino, de que no hay en el hombre suficiente poder para vencerse a sí mismo, sino que debe recurrir a un apoyo exterior que se halla de una manera suficiente y única en Cristo Jesús, por medio del cual hacemos "más que vencer".

Los casos de inmoralidad, o de indiferencia moral que tanto tenemos que lamentar en el seno mismo de la Iglesia cristiana, no se debe tanto a la ignorancia — si bien esta no es pequeña — como a la falta de poder y de energía para resistir el mal. Los jóvenes particularmente, tienen puesto muy alto su ideal cristiano, y con juvenil entusiasmo les parece que han de alcanzarlo muy pronto y fácilmente. Pero hallan tal resistencia en el ambiente en que les toca actuar y vivir, en su propia naturaleza, que se dejan llevar, siguiendo la línea de menor resistencia.

* * *

Reconozcamos pues, en primer término, nuestra incapacidad, nuestra debilidad, y pidamos a Cristo que nos llene con su poder. Así venceremos las grandes... como las pequeñas dificultades y tentaciones; podremos tener abundancia o escasez, sin que ninguno de esos extremos nos perjudique en nuestra vida moral.

C. N.

———ooo———

1825-25 de agosto-1946

Llegamos dentro de algunos días, al 121.º aniversario de la proclamación de la independencia del Uruguay "de toda dominación extranjera".

No vamos a filosofar hoy acerca de la verdadera libertad, que consiste en ser el individuo moralmente libre de la esclavitud y dominación interna de sus vicios y sus pasiones, del pecado en cualquiera de sus múltiples manifestaciones.

Nuestro pensamiento se dirige hoy hacia la idea errónea que tienen muchos acerca de la libertad, idea que desgraciadamente encarnan en su vivir, por medio de actitudes que precisamente niegan esa libertad de que tanto alardean.

¡Qué hermosa palabra: libertad! ¡Qué elevado concepto para pronunciar encendidos discursos! ¡Qué motivo más hondamente humano para mover a los realmente oprimidos a sacudir — a costa de cualquier sacrificio personal — toda forma de dominación externa!

Mas, ¿están igualmente dispuestos aquellos que reclaman para sí mismos como su derecho inalienable, la absoluta libertad de hacer lo que se les antoje, a conceder a su vez una mínima parte de este derecho a los demás? (decimos "conceder el derecho", poniéndonos en su posición extrema de que los tales son realmente *los* únicos depositarios de la libertad, de la verdad, de la justicia).

Es penoso comprobar cuán frecuentemente la libertad es víctima de sus llamados "defensores". Ejemplo al caso: observamos frecuentemente que aquellos que con tanto ardor han combatido — *de palabra*... — las ideas y prácticas totalitarias (de algunas clases de totalitarismos, al menos), se colocan hoy en una situación de intransigencia realmente tiránica y prepotente, pretendien-

do hacer triunfar su propio y personal punto de vista, aún contra la inmensa mayoría de sus compañeros, y especialmente, a costa de la libertad de los demás a tener sus propios puntos de vista. La pretendida infalibilidad del papa de Roma es juego de niños comparada con la "pretensión" de multitud de pequeños papas que sustentan en el dominio de la política, de la administración, de la religión, etc., donde se creen los únicos infalibles, los únicos que tienen y tendrán siempre razón... ¿Pueden tales personas hablar de libertad? Parece que sí... al menos lo hacen con excesiva facilidad. Pero no debieran hacerlo. Mejor no enlodar tan sagrado principio con nuestras personales pasiones, con nuestros errores y con nuestra falta de libertad para los demás.

Los uruguayos, que hemos pedido y obtenido amplia libertad para nosotros mismos, que vivimos al amparo de leyes liberales que reconocen a todos el máximo posible de libertad — limitada tan sólo cuando pretende interferir con la libertad de los demás — debemos ser amplia y generosamente respetuosos del sagrado derecho de los demás para profesar sus propias y personales ideas... por descabelladas que las consideremos. No permitamos, en lo que de nosotros dependa, que puedan causar daño, coartar nuestra libertad o la de nuestros semejantes. Pero no nos convirtamos nosotros mismos en tiranuelos, a pretexto de defender la libertad.

Aprestémonos a festejar un nuevo aniversario de la declaratoria de Florida, gozándonos de que tantos individuos y naciones se vean hoy libres de la opresión y de la dictadura; oremos y trabajemos para que las actuales privaciones y los "odiosos" odios de raza o de ideologías aún existentes, desaparezcan cuanto antes, para que todos los seres humanos, hijos del mismo Dios y Padre nuestro puedan vivir en paz y en verdadera libertad para trabajar honradamente, y para glorificar a Dios sirviéndose por amor los unos a los otros.

C. N.

———ooo———

XI Curso para jóvenes

Organizado por la Comisión de Escuelas Dominicales y la Federación Juvenil Valdense, se realizará este año en la ciudad de Dolores (Iglesia de San Salvador), el XI Curso para Jóvenes, durante los días 23-28 de setiembre próximo.

Se dictarán las siguientes clases:

I) Una clase sobre Antiguo Testamento, por el pastor Juan Tron.

II) Geografía Histórica de Palestina, por el pastor Carlos Negrin.

III) El Departamento de Principiantes, por la señorita Blanca E. Pons.

Las clases se iniciarán con un breve culto, presidido por el pastor J. Tron. Durante un intervalo habrá ensayos de himnos y, a ser posible, lecciones elementales de música.

La *cuota* de inscripción queda fijada en $ 2.00 por cada alumno. Esta cubre los gastos de organización, y una copia con las notas de las lecciones que se entregará a cada alumno. Aprovechamos la oportunidad para avisar a los alumnos del Curso anterior, que están a su disposición las clases que les corresponden. De las mismas hay un limitado número para la venta al público, al precio de $ 1.00 cada ejemplar.

Por *inscripciones* para este Curso, dirigirse al pastor Juan Tron, (Dolores, Departamento de Soriano), o a los respectivos pastores en cada Iglesia, *antes del 15 del próximo mes de setiembre.*

Por la Comisión de Escuelas Dominicales,

Carlos Negrin,
Presidente.

Gran acto público en el Liceo de Colonia Valdense

El 18 de julio próximo pasado, se realizó un gran acto público en el Liceo de Colonia Valdense. No podemos dejar a los lectores de nuestro periódico sin darles una síntesis del mismo.

Desde las horas de la mañana, numerosas personas llegaban al edificio del Liceo amablemente invitadas por el señor Director de ese Instituto, don Daniel Davit-Tron.

La primera parte del acto se desarrolló en el antiguo local del Liceo donde hoy tiene su sede la Escuela del Hogar. En el amplio salón donde hace ocho años se realizó el almuerzo del cincuentenario del Liceo, una vez más se congregaron más de doscientas personas para almorzar.

En la mesa de honor, notábanse las Autoridades Nacionales y Departamentales que concurrieron al acto, juntos con los miembros de la familia del fundador del Liceo, don Daniel Armand Ugon, el Director de esa Institución y varios profesores. Los demás participantes eran en su gran mayoría ex-alumnos, que con su presencia quisieron dar realce al acto. A los postres hizo primero uso de la palabra el Pastor y Profesor señor Ernesto Tron. *Expresa el regocijo y el agradecimiento del Liceo de "Valdense" por haber los presentes contestado a la invitación que le fuera dirigida de asistir a esa reunión. Dice que un primer acto de la Asociación Amigos del Liceo, se realizó hace ocho años, el 18 de julio de 1938, en ocasión del cincuentenario del Liceo Daniel Armand Ugon, y espera que hoy — 18 de julio de 1946 — la Asociación Amigos del Liceo, será un hecho. Es una necesidad — dice el orador — esa Asociación, por la gran misión que todo Liceo debe cumplir, la de educar a la juventud que un día regirá los destinos de la República. Afirma que no cree exagerar que el Liceo de Valdense debe cumplir más que*

El Ministro de I. Pública Dr. J. José Carbajal Victorica pronunciando su brillante discurso

otros esa misión, impuesta por la noble tradición de su historia, tejida de actos de desprendimiento, de sacrificio y de heroísmos, destinados para que la juventud que a él acude sea educada e instruida, sino no tendría razón de existir. Subraya que los que trabajaron antes tenían pocos recursos, los edificios eran reducidos, había poco dinero, las circunstancias eran difíciles. Solos, aislados en la campaña, apartados a veces por caminos llenos de fangales y de lodazales, han cumplido la tarea porque estaban llenos de vigor y fuertes. El cuerpo es pequeño, pero el espíritu es grande y domina la materia y crea los recursos, hasta de la nada, si es necesario... Así hicieron los fundadores...!

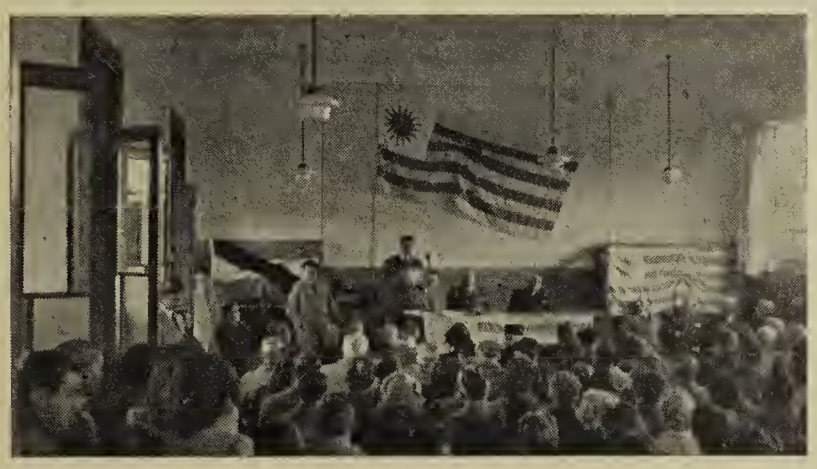
Desde una época más reciente el Liceo es oficial, su hermoso edificio se levanta sobre la vera de la carretera que lo une a Montevideo y a toda la República. Puede ahora cumplir su misión en circunstancias mejores. Debemos conservar el mismo espíritu, para emplear los medios a nuestro alcance, crear nuevos recursos; es la herencia que nos han dejado los que han luchado antes... Soñamos (qué hermoso es soñar...) en un Liceo de mayor amplitud, con más salones... y las clases preparatorias. Es *afuera, lejos de las grandes ciudades, que están los grandes centros de estudio. No están en Londres, sino en Oxford, en Cambridge... Allí en la serenidad del ambiente, hay la tranquilidad necesaria, la formación de caracteres... Esperamos ver pronto ese pueblo de estudio para los jóvenes que lucharán mañana; el* Hogar de Estudiantes. *Será pequeño en sus comienzos, pero completará la obra del Liceo.*

En el Liceo se imparten los conocimientos; el hogar, será ambiente de cariño y de respeto. Para la realización de estos proyectos, precisamos la unión de todas las fuerzas y la ayuda del Estado, que es como nuestro padre. Que el Estado adquiera el Liceo y terreno alrededor, para que Colonia Valdense sea útil a la República, como elemento de progreso. Felicita a los miembros pre-

sentes del Poder Ejecutivo, por el apoyo del Estado.

Insiste en que el Liceo esté a la altura de su misión, hace un llamado a los ex-alumnos, para que ocupen su puesto cooperando lo mejor posible. Los corazones deben vibrar de profunda emoción pensando en los ausentes, *que han dejado una tradición, una historia, que hoy tenemos aquí...*

El núcleo de los que fueron combatientes forman hoy un gran ejército. Si nosotros somos indiferentes, la batalla será perdida, si firmes, la batalla será ganada. No olvidemos a los que se han ido, que forman un ejército místico detrás de nosotros. Están unidos porque están unidos a quien está a su cabeza, a don Daniel Armand Ugon, de corte profético... El hoy nos dice: "Seguid adelante sin desmayar, apuntad alto. Tened visiones y sed fieles a vuestras visiones. Sed perseverantes y pacientes y triunfaréis".



Aspecto general del Salón de Actos, mientras hace uso de la palabra el Director del Liceo, Prof. Daniel Davit Tron

Luego de los aplausos, hace uso de la palabra el Senador, doctor Eduardo B. Gómez, ex-alumno, cuyo discurso se publica íntegro en este mismo número de nuestro periódico.

La asamblea se dispersa luego, para reunirse en el Salón de Actos del Liceo. Observamos complacidos que están instalados varios altoparlantes, para la concurrencia que — por falta de espacio — deberá permanecer afuera...

Ocupan la tribuna, oportunamente embanderada, los Ministros presentes, doctor. J. José Carbajal Victorica y Tomás Berreta, y el Presidente del Consejo de Enseñanza Secundaria, señor Arquitecto Horacio Azzarini.

Abre el acto, el Director del Liceo, don Daniel Davit-Tron, quien primero da lectura a un telegrama de adhesión al acto del Presidente de la República. Pronuncia luego un discurso que se da in extenso en otra parte del periódico. Hace luego uso de la palabra el Ministro de Instrucción Pública, doctor Juan José Carbajal Victorica, y nos resulta difícil — no siendo taquígrafos — resumir el hermoso discurso por él pronunciado. *Manifiesta el aplauso y la adhesión vibrante del alma colectiva, que quiere ser una expresión de solidaridad con el fundador de este centro de cultura, que muchos han evocado, por su egregio nivel espiritual; ejemplo de casa de educación, admirable expresión del fundador, protagonista del pensamiento.*

Daniel Armand Ugon, figura de prócer, digno hijo de ese conjunto de hombres que mantuvieran alta la bandera de la libertad de conciencia, valientes por los riesgos y los peligros que desafiaron. Esa libertad, madre de la libertad política, fué sostenida por los adeptos de la religión apostólica más limpida, fué por ellos siempre respetada e incorporada al pueblo. Daniel Armand Ugon fué prócer de la fundación nacional echando los cimientos más finos de la cultura pública. "Mi padre, dice el Ministro Carbajal Victorica, era secretario de nuestra Legación en Buenos Aires, luego Jefe Político del Departamento de Colonia y Diputado Nacional por el mismo, cuando conoció a Daniel Armand Ugon, y colaboró con él. Daniel Armand Ugon, es el mejor ejemplo a seguir, vivió conforme al más alto centro de luz que debe orientarnos como hombres, el Evangelio, luminosa síntesis de la verdad revelada". Se le deben dar los honores de la República, puesto que en él se confirmó la verdad religiosa que el árbol se conoce por sus frutos. Formó generaciones, educó una familia ejemplar por la ley moral que la orientaba.

En nombre del Gobierno expreso la gratitud por su obra. Aquí el niño no recibía una instrucción dogmática, sino elevación moral, se formaban hombres protagonistas del sentimiento moral. Se educaba al niño con el extremo cuidado porque eran portadores del espíritu. Antes de calificar al niño se tomaba el trabajo de entrar en el fondo del tesoro que encierra, se estimulaba para que floreciera... Se le formaba en un ambiente moral que crea la reflexión que admite la moral depurada. Se aprende lo que encierra como promesa de personalidad, que se revelará en sentimientos de igualdad, de democracia y de república.

Como aporte a esta ceremonia enviaré libros para la formación de la personalidad y la cultura general.

Apruebo las adquisiciones que se proyectan y las ampliaciones. El Estado no debe tener superávit, y prometo que toda aspiración de este Liceo contará con el apoyo del Poder Ejecutivo, porque el Estado gasta donde gasta el pueblo, y en este caso no se hace sino devolver a la localidad lo que ésta da con creces.

Siguen prolongados aplausos. Después hace uso de la palabra el Director de Secundaria, don Horacio Azzarini.

Apoya las intenciones de los que bregan para mejoras. Cree que los poderes se adelantaron mucho, dadas las actuales posibilidades de presentar realizaciones prácticas. Estas deben adaptarse de un modo feliz a las ideas modernas, cosa difícil entre todas, para evitar dispersiones... Este — dice — es un Liceo práctico y se le deben asignar manualidades. El problema de las preparatorias es difícil y lo aparta de su tendencia clásica. El Hogar de Estudiantes es una necesidad, mientras es imposible dar preparatorias a todos los Liceos de la República. Felicita a los que prosiguen la obra del fundador y tributa un cálido homenaje a la memoria de Daniel Armand Ugon.

Luego de los aplausos, le toca al Ministro don Tomás Berreta, dirigir la palabra.

Dice que esta casa de estudio y su fundador merecen el homenaje del país. Ningún homenaje es mayor que el de hoy — 18 de julio — que llama a la realidad la actitud de los valientes, por sus gestos libres... En nuestro país llegó un hombre que dió todo el contenido de su pensamiento y de su espíritu. El nombre de Daniel Armand Ugon está en el corazón de todos los orientales...; es nombre venerado en toda mente. Exhorta en no abandonar ni la moral, ni los principios, ni el progreso material por él sostenidos.

Diee su gozo por las obras de intereses millonarios que hoy se realizan. Obra que lleva la autonomía a la zona agreste. Se realizan mejoras que el país reclama y necesita.

La comitiva oficial llega a los salones del Viejo Liceo

A los prolongados aplausos sigue en el uso de la palabra el doctor Enrique Armand Ugon, Ministro de la Suprema Corte de Justicia. Su discurso se halla publicado en este mismo número de nuestro periódico.

Por último, habló el señor J. Oscar Griot, quien con oportunas palabras subrayó la necesidad para Colonia Valdense de tener un Liceo con las clases preparatorias y un

hogar estudiantil, para los que llegan de lugares apartados; ha de ser una realidad, aunque se tenga que recurrir a la iniciativa privada...

Las palabras entusiastas y vibrantes de emoción del señor Griot, son coronadas por aplausos que demuestran cuán acertadas han sido...

El acto principal del día ha terminado, las Autoridades se preparan a dejar el aula y a dispersarse...

Momentos más tarde, bajo la presidencia del Director del Liceo — señor Daniel Davit-Tron —se funda la *Asociación Amigos del Liceo.* Su número inicialmente ya muy respetable, ha sin duda de aumentar; el fin que se propone así lo exige...

Al terminar esta crónica, rápidamente hilvanada, queremos — como valdense — expresar nuestra satisfacción íntima por los hermosos testimonios que las Autoridades han dado a Colonia Valdense, madre de colonias, a una institución que fué durante sus primeros 38 años de la Iglesia Valdense, y fundada por uno de los miembros más descollantes de su cuerpo pastoral. Nuestro voto más sincero es que el Liceo de "Valdense" pueda un día no lejano contar con clases preparatorias a la Universidad y un Hogar donde los estudiantes reciban una educación, cimentada sobre la moral más sólida.

E. H. Ganz.

DISCURSO DEL DOCTOR EDUARDO B. GOMEZ

Señor Director del Liceo "Daniel Armand Ugon", Señoras, Señores, Condiscípulos, Señores Estudiantes:

Alguien ha dicho que es cualidad de las almas fuertes, volver a pasar por los lugares donde se ha sufrido. Pero es también de almas más recias todavía, volver a cru— ¡treinta años después! — el paisaje donde se abrió la adolescencia.

¡Es enorme el dolor del placer inocente evocado con las sienes grises!

Como una gavilla de trigo en el Sevrés de mi escritorio, está fresco y dorado todavía, el haz de mis recuerdos liceales. Cotidiano los reveo elocuentes a la lupa del tiempo. Es que el surco se abrió en tierra de adolescencia. Lo sembraron al canto de los salmos bíblicos. Germinó la espiga bajo este sol Valdense. Y ahora la vida me está devolviendo los granos en óptima cosecha del espíritu.

Veo aquel austero Pastor de todas las almas, levantado como un hombre de bronce sobre el plinto de una vida ejemplar: don Daniel Armand Ugon. Su palabra tenía luminosidad de sol, y cuando su espíritu se sumía en el éxtasis, todo Dios estaba en su boca de nubes. Diríase una humana realidad divina.

Junto al recuerdo severo y singular, afluyen, apremiosos a la eclosión, aquellos otros, irisados y rientes, de los juegos, los libros y los placeres. ¡Cómo es bello y triste ver — ya en la vuelta de la curva de la vida — otra vez de frente las primeras inquietudes!

Durazneros en fruto, que nunca sazonaron. Nidos de las maciegas, vaciados a la luna. Madrugadas inclementes de frío y de alemán. Noches hasta el alba, de billar. Adormiladas clases matinales. Partidos de football, ¡me miro todavía las cicatrices! Tardes de pelota contra el tambor de la Iglesia. Cabalgatas nocturnas en caballos que nunca delataron. Clases de constelaciones, ¡parecíamos dueños de las estrellas! Parábolas de la Biblia que tanto me enseñaron. Domingos de Culto que nunca terminaba. ¡Oh Liceo Valdense! como estás redivivo, perenne en el recuerdo, en la febril conciencia y hasta en el ensueño.

El Liceo Valdense no ha de perder nunca su fisonomía campesina. Su tradición y su faz agreste son las radicales firmes de su perpetuidad.

El niño proyectado al hombre, tiene su vida ejemplarizada en esta naturaleza: En la cuesta subida de la colina, la razón de su esfuerzo. En el agua precipitada del arroyo el sentido de los días que se van con el secundero de la muerte. Y en las ramas desnudas del otoño la prisa de la siembra. Por eso la juventud acuñará en Valdense — por tiempo de los tiempos — el oro más oro de la Patria. Bajo el pórtico frondoso de la Universidad de la República, esta "Casa de Estudios" ha de alcanzar en su nueva grandeza, la majestad levantada de ágora, y — con la discreta latitud del vocablo — la sonoridad de una Sorbona.

Tiene llenas las cuencas de las manos para ese tamaño destino. En el frontispicio del mundo: el momento más grave, intenso y difícil que la vida de la humanidad haya cruzado. En el porche de su casa: La grey estudiantil más numerosa que haya venido a su regazo. Amores miles por ciudades y campos de la Patria. Cincuenta y ocho años hace que abrió su cáliz. La fuerte personalidad de su Director — Daniel Davyt Tron — que está realizando en la vida el esquema del "Hombre de Emerson". Fermento y gérmen del porvenir, levantando la llama de la luz interior al voluble aquilón del mundo, desde la autonomía de la soledad renovadora.

Junto al Director, un cuerpo de virtuosos profesores, obreros invisibles que mueven los carbones del fuego inmortal. Entre ellos están dos austeras e inteligentes condiscípulas mías: La Señora Lucia Armand Ugon de Gardiol y la Señorita Julieta Pons. Para ellas y para todos mis condiscípulos y profesores de entonces, yo tengo siempre en mi recuerdo las flores más inmarchitables de la estudiantina que pasó.

Estudiantes del Liceo Armand Ugon: Seguid vuestros impulsos generosos. Bebed todos los días el idealismo en la fuente bienhechora de los libros sagrados. Ponedle a la vida dura, el romántico capital de vuestro ensueño. Más que tímidos, vehementes, seguid, aunque os desgarren de sangre las encrucijadas del camino, "porque no te reforman de alma la verdad y el error que te convencen, te reforman de alma la verdad y el error que te aprisionan".

En este momento crucial del mundo os invito a manteneros firmes de este lado de la barricada, de la misma que vuestros padres han defendido ya con honor cristiano.

Señores:

Al espíritu iluminado de mi Director — Don Daniel Armand Ugon — que en este momento ha de estar junto a nosotros, yo le entrego reverente los aplausos vuestros.

He terminado,

DISCURSO DEL MINISTRO DE LA SUPREMA CORTE DE JUSTICIA Dr. ENRIQUE C. ARMAND UGON

Con esta demostración cordialísima, los estudiantes y condiscípulos, de otros días, de este Liceo, han deseado tributarle un homenaje, con ocasión de cumplir 58 años de actividad incesante.

Si, preside su nacimiento el esfuerzo tenaz de sus directores, en el secreto de su perduración, no sería justo olvidar, el aporte de otra fuerza coadyuvante de su prosperidad y prestigio, como lo es la prestada por sus ex-alumnos. Padres, estudiantes y profesores, en estrecha colaboración, otorgada sin decaimiento, permitieron el milagro de su advenimiento y de su existencia. Es, también, razón oculta de su supervivencia, en un medio aparentemente inadecuado, la armoniosa cooperación de los afanes desinteresados de quienes impartían conocimientos y de quienes los recibían. Cuando la enseñanza se distribuye con generosidad y se oficia con amor sobreviene la eclosión de fuerzas morales considerables; sin esa simiente selecta, prontamente, ese hermoso propósito hubiera sido efímero.

Nuestro espíritu siempre acoge, con avidez, las actitudes templadas en la nobleza y en la sinceridad. Si la juventud no capta, de inmediato, esos rasgos, su profunda huella será advertida en la edad madura. El significado de esas acciones aparece, entonces, con claridad y la tibieza de indiferencia que las revestía quedan disipadas.

El motivo y finalidad de esta asamblea surge sin dificultad. La simpatía es su energía vivificadora; y la hemos querido hacer tangible, con nuestra adhesión para este Liceo, para que prosiga su ruta y destino, con más amplios horizontes. Una vez reiniciada su marcha, continuará como hasta ahora dando el ejemplo de saber durar. Si alguna responsabilidad nos cabe en su mantenimiento, ella nos alcanza al promover su expansión.

Vivir, es recordar, y rememorar; todos poseemos nuestras leyendas y tradiciones; éstas inducen nuestros movimientos; empeño vano es abdicar del pasado. Son "los recuerdos y encantos y alegrías de los años pasados", que el poeta menciona, los que dirigen nuestros pasos. Obedientes a este sentimiento de identificación con nuestro pasado revivimos los inocentes primeros años y nos solazamos en la evocación de aquella edad inquieta. Contemplamos ese cuadro en la lejanía feliz; nuestra actual personalidad nos autoriza para vislumbrar en él, un matiz y un colorido, que había pasado inadvertido a nuestra atención.

Ese matiz y ese colorido se denomina hoy, agradecimiento para aquellos profesores que con probada devoción nos inculcaban los principios primordiales; tal vez, no aquilatáramos, entonces, ni la razón, ni la necesidad de esas verdades elementales; el andar del tiempo nos develaría su sentido y su valor.

Después de esta efusión sentimental comprobamos que en los bancos de esta escuela hemos aprendido una dignidad, la dignidad del trabajo.

Un centro de enseñanza, debe modelar esta virtud. El ejemplo de los profesores es siempre objeto de imitación e inspiración de sus discípulos; la inteligencia en forma-

ción acepta gustosa esa influencia. De todas las categorías de trabajo, la que se destina al cultivo de la educación y al desarrollo de la cultura, es la que ofrecerá mayores rendimientos morales a la Sociedad. Este trabajo de enseñar, como sus otras formas, tienen un valor esencialmente ético y civilizador; el hombre se ha elevado a través de su augustiosa evolución, por la potencialidad renovadora y creadora del trabajo.

Hago votos, para que la Sociedad de Amigos del Liceo, que hoy fundamos, le sirva durante muchos años de apoyo eficiente y que esta institución docente prosiga su vocación de escuela que dignifica al trabajo.

———ooo———

Hogar para Ancianos

El Hogar para Ancianos alberga actualmente a 37 Ancianos.

En el día de Pascua fueron visitados por la directora, instructores y niños de la E. Dominical "Centro" que los alegraron con sus cantos y cordiales ofrendas. También en otros domingos han venido niños a cantar acompañados por sus instructores E. Gilles y R. Peyronel.

Algunas señoras ofrecieron su ayuda para tejer medias y arreglo de ropas.

Han enviado sus contribuciones en substancias de enero a julio las siguientes personas: Lucía A. U. de Gardiol, Granja Alouette, Ludovino Canale y Sra., Margarita P. de Armand Ugon, Sra. Almandós Enrique Garrou y flia., Carlos Scarencio, Carlos Sibille, Máximo Oronoz, Emilio Robert, Alejo Griot, Rita Peyronel, Alicia J. de Artus, Liga Femenina, Adelina Gaydou, E. Dominical y Margarita M. de Maurin, de Colonia Valdense, Carlos L. Gilles y Rosa R. de Negrin, de San Pedro, Srtas. Rostan y Sra. Bastos, de Dolores, Juana D. de Raymundo y Josefa U. de Abot, de Colonia, Enrique Cafarell, de Dolores, Clara P. de Gonnet, de Cosmopolita y Sucesión Artus, de Miguelete.

¡Agradecemos muchísimo a todos estos donantes! Y le sugerimos la idea a nuevos amigos que el Hogar necesita: grasa, queso, harina, canastos, etc., pues con el encarecimiento de los artículos el presupuesto del Hogar aumenta: ¡Muchas gracias!

A. Artus.

———ooo———

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Sin comentarios traduzco para vosotros un artículo del periódico valdense "L'Eco delle Valli".

UNA MADRECITA...

Enseguida voy a satisfacer vuestra curiosidad y a presentaros esta numerosa y simpática familia: la *madrecita* se llama la Diaconisa Adela Gay, los catorce hijitos son los huérfanos asilados por el Orfanatorio Valdense para Varones de Pomaret, (Valles Valdenses).

Tuve últimamente el privilegio de observar de cerca la vida íntima de este Instituto (insuficientemente conocido entre nosotros) y deseo dar aquí mi testimonio, esperando reanimar el interés de sus antiguos amigos y hacer que surjan nuevos.

Todos esos chiquillos, de seis a doce años, van a la escuela. Cada uno acaba de recibir un magnífico regalo: un par de flamantes zuecos con la suela de madera. De manera que hay que oír el ruido *sonoro y alegre* que producen los niños cuando todos juntos, bajan brincando las escaleras!

Cuando regresan de las clases es necesario satisfacer el epetito, aguzado por el frío, de toda esa sana y movediza familia.

Así que los chicos no se hacen rogar para instalarse a la mesa y hacer desaparecer la comida sana y abundante que la Hermana Adela les reparte.

La tarde se pasa en la preparación de los deberes escolares. Hay una sola pieza con calefacción. ¡Cuesta tanto la leña! Es la cocina que se transforma así en sala de estudio. Los niños son amables entre ellos, son bien educados, parece que no hay dificultades con la disciplina.

Son amados por su directora y la aman a su vez; ¿no es acaso su madrecita? De noche, después de cenar, se procede al aseo personal. Para estar bien segura de que la cara, el pescuezo, las orejas quedan bien limpias, la Hermana Adela se encarga de esa tarea ella misma. Los niños se han colocado en fila india, cada uno con su pañito mojado en la mano. Y la buena directora se apodera de ellos uno por uno, los sujeta las refriega... tal vez con demasiado vigor, pero los chicos no abandonan la sonrisa.

Es un procedimiento enérgico, pero, en todo caso, los hociquitos quedan bien limpios.

Después marchan a acostarse y en pocos instantes están dormidos. Los dos dormitorios están ahora silenciosos. A la luz de la veladora sus cuerpecitos apenas resaltan bajo las abundantes cobijas.

En cuanto se levanten, mañana de mañana, se reunirán alrededor del piano para cantar himnos.

¡Dormid, hijos míos, y que Dios os bendiga! Vuestra vida es feliz en el Orfanatorio Valdense. Os preparan para la vida.

¡Ojalá podáis encontrar en vuestra existencia la ternura de una madre!

Sí, pero... ¿y entretanto?

Todavía pasarán años. Será necesario alimentaros, vestiros, suministraros libros y cuadernos, proveer a los cuidados médicos, a los remiendos!... Y, además, esos espantosos gastos generales: alumbrado, leña, reparaciones indispensables del edificio!...

¡Y todo está tan caro! ¡Y se necesita tanto dinero para que marche la gran familia!...

Entonces, amigo lector, amiga lectora, de toda condición y toda edad, ¿has comprendido, verdad?

J. Enrique Meille.

"UN NIÑO LOS GUIARA"

En un hermoso día de primavera varias niñitas estaban ocupadas en recoger flores para enviarlas a un gran hospital de la ciudad. Como una de ellas no tenía jardín, hizo una salida al campo y regresó con un ramo de flores silvestres. Le ató una tarjeta con las siguientes palabras: "Soy el Señor, tu Dios". "No echaré fuera al que viene a mí".

Después de eso, colocó su ramo al fondo de la caja, con tantos otros formados por lindas flores cultivadas.

Llegó la caja a su destino. El contenido se repartió en las distintas salas del hospital. No quedaba más que el ramo de flores silvestres. Una señora que repartía se acordó de un pobre hombre enfermo a quien daban el nombre de Santiago el incrédulo; tomó las flores y se dirigió a su pieza.

Lo encontró muy grave; parecía dormitar. La señora se inclinó para mostrarle las flores. El enfermo abrió los ojos, miró un instante y preguntó: ¿Quién me manda esas flores? — Se las manda Dios, contestó la señora. Y salió ligerito para no oír palabras desagradables.

A los pocos días Santiago el incrédulo rogó a su esposa que fuese en busca de sus antiguos compañeros de diversiones, incrédulos como él. La señora logró que varios de ellos viniesen a la pieza del enfermo.

—Amigos, les dijo éste, los llamé para decirles que, a pesar de haber sido toda mi vida un incrédulo de los peores, voy a morir siendo cristiano, y ahora les diré por qué. Desde que estoy tan enfermo, me dije un día: Si hay un Dios tengo que tener una prueba muy clara de ello. Le voy a pedir que me envíe flores. Eso me parecía entonces una cosa imposible. Pues bien, amigos, pocos días después me visitó una señora para traerme un ramo. Cuando le pregunté quién me las enviaba me contestó: 'Se las manda Dios". ¡Qué hermosas eran esas flores! ¡Qué suave perfume esparcían a mi alrededor! Ya no me parecía estar en esta pieza miserable. Me sentía en el hermoso campo donde las habían recogido. De pronto vi una tarjetita atada al ramo. No adivinarían, amigos las palabras de la inscripción. Voy a leerlas: "Soy el Señor, tu Dios". "No echaré fuera al que viene a mí".

Enseguida comprendí lo que tenía que hacer. Fuí al Salvador, malo como era, y El me recibió y me perdonó. Por eso voy a morir cristiano. Nosotros, amigos, decíamos siempre: "Ver para creer". Pues bien, ustedes me ven y les aseguro que, desde ese momento disfruto de una alegría y de una paz como nunca había imaginado".

Un niño puede ser, en las manos de Dios, el instrumento empleado para realizar una obra maravillosa.

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

—La Colmena crece y crece. El compañerito Julio, que es muy pequeño, ha conseguido a tres abejas más. ¡Felicitaciones!

—Huguito, ya escribes muy bien; pero está bien que tu mamá te ayude un poco.

—Una abeja mayor olvidó de firmar. Que envíe su nombre el mes próximo.

—Espero que las manos con sabañones se curen pronto, ahora que el sol ya es más fuerte.

Mayores de 10 *años*

Respuestas de Julio.

Fuga de consonantes

Esta es la victoria que vence al mundo, nuestra fe.

1—El Altísimo, el Omnipotente, Jehová, Dios.
2—El lazo del cazador, la peste destruidora, espanto nocturno, saeta que vuela de día, pestilencia, mortandad, plaga, león, basilisco.
3—Los ángeles serán los guardianes.
4—La gallina, que defiende a sus polluelos debajo de sus alas.

Contestaron: Gabriela y Gladys Bertinat, Renée Galland, Nelly B. Gonnet, Nelsi Gonnet (junio), Nelda Pontet, Gladis Fuentes Guigou, Aldo Poët, Milca Poët, Mabel Bertinat, Blanca y Dante Ponce, Lilia, Silvio y Danilo Geymonat, Oscar H. Gonnet, Cloe Charbonnier, Doribal Rostan Bouissa, Noris Artus (junio y julio), Gladis Lausarot, Haydée Ponce, Almazor Planchon, Inés Baridon, Gladis Planchon, Luis y Aroldo Rivoir, Juan Carlos Juele, María Blanca Juele, Miguel Angel y Rodolfo Negrin.

Preguntas para agosto.

Fuga de vocales (Mateo 6)

.u..a. ..i.e.a.e..e e. .ei.o .c .io y .u .u..i.ia

(*Noris Artus*).

—Formar el nombre de un amigo de los niños con la inicial de éstos: 1) Profeta. 2) Primer mártir cristiano. 3) Madre de Isaac. 4) Nombre dado al Salvador. 5) Rey, padre de Jonatán.

(Enviado por *Almanzor Planchon*).

¿De qué piedras se habla en Génesis 28:10-11 Exodo 17:3-6. Exodo 31:18.

Menores de 10 *años*

Respuestas de Junio.

1—Los primos eran Jacob y Raquel.
2—Eran hijos de Rebeca y Labán que eran hermanos.
3.—Cerca de un pozo.
4.—Los pozos eran muy escasos.
5.—Se cuidaba el agua cubriendo el pozo con una gran piedra.

Fuga

¡Venga tu reino. Sea hecha tu voluntad.

Contestaron: Julio A. Pilon, Milca y Nilia Baridon, Rita Judith Mondon, Mabelita Griot, Albino A. Rostan, Gloria Geymonat, Elda Renée Gonnet (junio y julio), Loida, Onildo y Estelita Baridon, Iris Berger, Héber Rostan Bouissa, Armando Ponce, Dorita Fuentes Guigou, Valdo Planchon, Anselmo Rivoir Pilon, Miriana y Libertad Lausarot, Nelia Baridon, Hugo Talmón Félix, Odette Lageard, Carlitos Oses, Valdo Negrin, María Blanca y Alma Juele.

Preguntas para agosto.

Fuga de vocales

Y f..r.u t.d.s ll.n.s d.l .sp.r.t. S.nt.

(*Armando Negrin*)

(Lectura: Lucas 13:10-16).

1—¿Cómo llamamos nosotros el día del reposo?
2—¿En qué lugar se reunían en tiempo de Jesús?
3—¿Cuál era la enfermedad de la señora?
4—¿Por qué se enojó el príncipe?
5—¿Qué hacían todos aunque fuese el día del reposo?

———ooo———

Educar para la Paz

Tenemos a la vista dos trabajos escritos por autores distintos, pero que tienen mucha semejanza en su fondo. En el primero leemos: "Quien posee el secreto para desatar el mal en todos los ámbitos, tiene a la humanidad sujeta a su capricho, y vivimos ya bajo el imperio de la fuerza. Uno de sus gestores ha dicho que el empleo de tal elemento de destrucción, puede borrar de la tierra todo vestigio de civilización. En su afán de destrucción, dominado por el egoísmo, ha llegado el hombre a lo más alto, corriendo el riesgo de caer al más profundo abismo, anulándose con todos sus inventos".

El segundo expresa: "Basta mover una palanca para asesinar mil mentes privilegiadas. ¡Movemos nuestro índice y borramos la tarea de miles de años de trabajo, sacrificios, dolor, esperanza! ¡El templo más grandioso, no es más fuerte que una cáscara de nuez bajo nuestro zapato! Nos cuesta creer en la estabilidad de todo; una casa, por grande y sólida que sea, nos parece de cartón; un sistema político, una cultura, una civilización, quizá no sean más resistentes que una telaraña. Los héroes que antes venerábamos, desde Aquiles a Búffalo Bill, desde el Cid al piloto de caza, no son ahora más poderosos que hormigas". Más adelante agrega: "Para cargar con semejante responsabilidad, se necesitan las espaldas de todos los hombres. Es demasiado pesada para que la soporten unos pocos, por fuertes que sean... Sin distinción de raza, credo (y lo que es más difícil), por sobre las fronteras, la ambición personal y eliminando nuestras desavenencias políticas y egoísmos pueriles, así debemos exigirlo todos los hombres del mundo".

No menos categóricas y atinadas son las recomendaciones del primer articulista cuando dice: "Corresponde a la juventud rectificar los errores de la humanidad, haciendo doctrina del bien; negando su fuerza y su genio a la creación de todo lo que represente elementos de destrucción; pugnando porque en el mundo impere más el amor que el odio. Corresponde a la mujer la responsabilidad de educar las generaciones futuras en la senda que conduce a la superación del hombre. Que las naciones, por acuerdos internacionales, impongan en la enseñanza primaria mayor admiración en los niños por los grandes sabios benefactores de la humanidad, que por los grandes héroes de las guerras. Rectificar el concepto de Patria, que no puede ser el pedazo de tierra circundado por fronteras, sino el conjunto de principios tendientes a orientar y superar el hombre para hacer más tarde del mundo la gran Patria de la humanidad".

Inútil decir que compartimos las sabias indicaciones transcriptas, como asimismo la idea de que en los momentos actuales necesitan los estadistas la ayuda solidaria y amplia de todos los hombres de buena voluntad. De que esta colaboración tiene su importancia nos lo prueba un ejemplo: hace pocos días, el Secretario de Estado de la gran república del Norte, al emprender viaje en el avión particular del Presidente Truman, con el propósito de asistir a una conferencia de los "cuatro grandes", dijo a los que fueron a despedirle: "Necesito que oren por mí".

Pero, para que la paz sea una realidad y para que ella sea duradera y feliz, cual se la representaron millones de seres en el "día de la Victoria", hay que alejar para siempre la idea enfermiza de posibles represalias, y a la vez impartir una enseñanza profundamente humana y, si fuera necesario, posponer la instrucción a la educación. Y esta educación robusta e impostergable debe empezarse en la primera edad, inculcando en la mente infantil el amor sagrado hacia cada semejante. Ha dicho Pascal: "El hombre mantiene constantemente una conversación consigo mismo que es necesario regular"! ¡Nada más lógico y prudente que utilizar esta disposición para encauzar la personalidad del niño y del adolescente en el ejercicio de una disciplina provechosa! Y esta es la mejor edad del hombre para enseñarle el camino que conduce a las cumbres de su más alto y perfecto destino, donde "no alcanzan las mefíticas emanaciones de una vida interior amasada en el egoísmo!".

Para los que tenemos el privilegio de conocer el Evangelio del amor y saber que hay que perdonar a los que nos ultrajan, nos será sin duda más fácil desarrollar una enseñanza fundada en las práctica de la caridad espiritual y, fieles a los principios de solidaridad cristiana, nuestro amor hacia la humanidad no podrá tener barreras, así como no tuvo límites el amor de Aquel que dió su vida por todas las patrias del orbe! Ya han transcurrido dos mil años desde esa fecha que respetuosamente recordamos año tras año; y, a pesar de estar viviendo la era cristiana, hemos asistido a las mayores conflagraciones de los pueblos! Con fecha 27 del mes de abril, declaró Mr. Winston Churchill que "el mundo está muy enfermo", y que esas "dos terribles guerras han servi-

do para extirpar de la tierra su gracia y su cultura''. Los hombres empeñados en la reciente lucha de destrucción sin precedentes en la historia del mundo, no sólo han elimisado en su odio feroz a millones de semejantes de la haz de la tierra, sino que han colocado a los que salvaron la vida en una situación tan angustiosa que, al decir del Primer Ministro británico ''salieron de la pesadilla de la guerra para entrar en la pesadilla del hambre''.

Ante tanto dolor, y frente a la crisis que azota el mundo ''que puede ser la peor de los tiempos modernos'', según la afirmación del Presidente Truman, anhelamos que se cumplan las palabras del Maestro de *hacer y enseñar,* dirigidas a sus discípulos en el célebre *''sermón del Monte''*, ansiando el feliz advenimiento de una era de trabajo y bienestar, donde todos los hombres de paz hagan suyas las expresivas e inspiradas frases del poeta: ''Que se truequen las cureñas y cañones en rastrillos, que sepulten granos de oro y no sangre fraternal''.

Laguna de los Patos, agosto de 1946.

Carlos Klett.

———ooo———

PAGINA FEMENINA

A cargo de la Sra. Lidia B. de Revel

De nada estéis solícitos.

Filip. IV:6

El Señor tiene cuidado de nosotros. El proveerá a nuestras necesidades; nos librará de nuestros enemigos, disipará nuestros temores. Las criaturas y los acontecimientos están en sus manos. Dirige los ángeles, alimenta los gorriones, doblega el diablo, domina la tempestad.

Es nuestro Padre; su amor es infinito. El carga con nuestras preocupaciones y penas. Bendigámoslo por lo que ya nos ha concedido y por sus promesas. No dudemos jamás de El, pues nos ama más de lo que podamos pensar.

*

En este mes que se conmemora otro aniversario de la emancipación civil y política del pueblo valdense, se nos hace más vívido este mensaje. El Dios que cuidó a través de las persecuciones más cruentas al glorioso pueblo valdense, es el mismo que cuida de nosotros. El, que lo libró de enemigos que querían su destrucción, que le concedió el sustento y la fortaleza moral, también nos sustentará y nos dará la victoria sobre las acechanzas del mundo.

Como aquellos gloriosos antepasados nuestros, confiamos en El y no nos inquietamos; pero, como ellos, estamos alerta para el combate diario junto a Aquel que nos dará la victoria, porque no falta a su promesa.

Noticias

Tarariras. — En su sesión de Julio, esta Liga recibió la visita de las delegadas de la C. D. de la F. F. Valdense, Srtas. Blanca Pons y Emita Gilles. Agradecemos una vez más sus profundos e inspirados mensajes. Esta entidad ha contribuido con la suma de $ 50.00 para comprar víveres para los Valdenses necesitados de Italia.

Esta Liga organizará una exposición de labores para el 26 de octubre próximo y en fecha a fijarse visitará a su similar de Rosario.

Jacinto Aráuz. — Esta Liga sesiona los últimos viernes de cada mes. Casi todas las socias colaboran en la parte espiritual; se nota en todas ellas buena voluntad en las actividades. Se confeccionaron muchas labores y se recolectaron prendas de vestir que se destinaron a los Valdenses de Italia y a los indios envangelizados por el Sr. Winter.

Se organizó una cena, conferencias y una sesión especial con motivo de la llegada de la primavera. Estos datos y otros que no insertamos en esta ''Página'' nos dicen de la actividad desarrollada por la Liga de Aráuz, durante su primer año de vida, 1945.

Colonia Valdense. — Esta Liga nombró las comisiones encargadas de organizar la exposición de labores y plantas que se realizará el 6 de octubre en ocasión de la fiesta de canto de las escuelas dominicales. En esa ocasión habrá un servicio de te.

Las socias de la Liga y Sras. y Srtas. que lo desean, están invitadas a asistir a las clases de costura que se dictan los lunes en el salón de la Escuela del Hogar bajo la dirección de las Srtas. Alina y Juana Roland.

Esta Liga contribuyó con $ 25.00 a la colecta para adquirir alimentos para Italia.

Comunicaciones. — Las personas que deseen participar del almuerzo que se servirá en la Concentración a realizarse el 5 de octubre en C. Suiza, deberán llevar su servicio de mesa completo.

—A las muchas preguntas que nos llegan sobre si continuaremos enviando ropa a los valdenses de Italia, contestamos que sí. Las necesidades continúan siendo las mismas y al envío de alimentos debemos añadir el de ropa y calzado. Ante la proximidad del invierno europeo hagamos un esfuerzo para aliviar el hambre y el frío de nuestros hermanos sufrientes. Debe alentarnos la noticia de la llegada a destino de nuestros últimos envíos. Esos cajones han sido transportados *gratuitamente* por la O. A. S. I.

—Durante las visitas de la C. D. de la F. F. V. a las Ligas, varias de éstas han formulado propuestas de cómo celebrarán las Ligas el centenario de la libertad civil del pueblo valdense. Rogamos a las Ligas que comuniquen por escrito a la Presidenta de la Federación, dichas propuestas, antes del 20 de setiembre con el fin de publicarlas en ''Página Femenina'' y que puedan ser estudiadas en cada Liga.

Sección Consultorio

A perjudicada. Es cierto, la polilla se ha multiplicado muchísimo. En primer lugar es necesario destruir los capullitos, que abundan especialmente en los rincones, detrás de los cuadros, etc. A los muebles páseles con un pincel esta preparación: 100 grs., agua, 10 grs. aguarrás, y 10 grs. ácido fénico.

Al guardar la ropa de lana envuélvala en papel de diario previamente mojado con aguarrás.

A mí me dió buen resultado espolvorear la ropa, los roperos y los baúles con D. D. T.

Polilla curiosa.

Sabe Vd. que:

El amoníaco con agua es excelente para limpiar vidrios y cristales. Si luego los seca con una franela, le quedarán brillantes.

Si a esa mezcla le añade unas gotas de petróleo evitará que se acerquen las moscas.

Para avivar los tonos de géneros descoloridos, siendo éstos marrones o azules, bastará sumergirlos en un brevísimo baño de amoníaco.

El vinagre empleado en las conservas debe ser hervido previamente y luego filtrado; debe utilizarse vinagre muy fuerte.

Margarita.

¿COMO TENER LAS SUFICIENTES VITAMINAS D?

Ya vimos que la vitamina D es necesaria para que el organismo pueda utilizar el calcio y el fósforo. Su presencia es indispensable para mantener el nivel normal de estos elementos en la sangre permitiéndoles así depositarse en los huesos en pleno crecimiento. En esto estriba la razón de que esta vitamina sea esencial para contar con dientes y huesos fuertes y vigorosos.

Su carencia causa una gran disminución del contenido de calcio y fósforo en la sangre, caries en los dientes y huesos que se ablandan.

Las dosis exageradas de esta vitamina son tóxicas por aumentar la absorción del calcio y fósforo del intestino y aumentar asimismo su nivel en la sangre lo que origina un crecimiento excesivo en los extremos de los huesos y la calcificación de los tejidos blandos tales como los riñones, las arterias e intestinos.

Las grandes dosis de esta vitamina causan postración.

Pero... no hay peligro de que las dosis sean exageradas, excepto cuando se ingieren preparaciones concentradas de vitamina D, como el ergosterol irradiado.

Ya vimos anteriormente que el aceite de bacalao, la yema del huevo, la espinaca de verano y la leche irradiada contiene vitamina D. Si se exponen las gallinas y las vacas a los rayos ultravioletas se aumenta diez veces el poder antiraquítico de los huevos y la leche; entonces estos alimentos se llaman irradiados. Allí tenemos un ejemplo magnífico de la intervención del sol para la mayor riqueza vitamínica D. en los alimentos!

La riqueza de la vitamina D en la leche, manteca y crema, puede aumentarse irradiando la leche, alimentando la vaca con levadura irradiada o enriqueciendo la leche agregándole vitamina D en forma concentrada, preparada con aceite de bacalao.

Los requerimientos diarios de vitamina D son de 700 a 800 unidades, para niños, jóvenes y adultos.

Nos permitimos recordar que:

En cada cucharada de aceite de hígado de bacalao se halla 1700 unidades.

100 gramos de yema de huevo = 250 unidades (más o menos 50 unidades por cada yema).

100 gramos de hígado de ternera = 18 unidades.

100 gramos de leche común = 2 unidades.

100 gramos de manteca = 40 unidades; pero esta vitamina se produce en nosotros mismos cuando tomamos baños de sol, de manera que no es la comida la fuente exclusiva de que disponemos, sino que la vida con el cuerpo al aire libre y en su defecto los baños de luz ultravioleta, nos suministra más vitamina D de la que podamos necesitar.

Durante la gravidez y la lactancia deben también llegar a suministrarse una buena dosis que cada médico indicará a su cliente.

Esta vitamina puede almacenarse en el cuerpo; es además muy estable y casi nunca se destruye por medio del calor.

En resumen podemos expresar que: En un país como el nuestro en que el sol brilla todo el año y en el que casi, se puede decir, que no tenemos invierno; todos: niños, jóvenes y adultos pueden tomar sol casi diariamente; no tengamos pues temor de exponer nuestra piel a la acción de los benéficos rayos del sol, en todo tiempo; benditos rayos ultravioletas, invisibles, pero de alta potencia y frecuencia y dadores de vida!

Abandonemos esa costumbre de envolver a las mujeres y a los niños con velos blancos que los prive de las ventajas de nuestro clima providencial!!

Recordemos siempre que la piel contiene provitamina que el sol transforma en vitamina irradiada en vitamina D que es recuperada por el organismo.

No es sólo en el hombre que se efectúa ese proceso. Los pájaros acumulan en una glándula especial, grasas que contienen provitamina. La toman con su pico, la extienden sobre sus plumas y exponen éstas al sol. Después como se dice vulgarmente "lisan sus plumas"... Toman con su pico nuevamente la vitamina irradiada y la absorven. Qué lección nos dan los pájaros... ellos no temen la acción del sol, la bendicen y la buscan con avidez...!

¿Cómo proveerse de las suficientes vitaminas D?

En primer lugar tomar sol todos los días, no temer sus benéficas caricias que son salud, almacenada. Ingerir huevos, a lo menos 3 veces por semana, en forma de platos a base de huevos o en postres en que entren yemas de huevo y comer hígado de ternera asado especialmente en invierno.

Además tener la precaución de variar la dieta y tomar leche en abundancia: 1 litro diario a cada niño, 1|2 litro a los adultos y manteca al desayuno o al te, para suministrar los minerales necesarios al mismo tiempo que las vitaminas esenciales al organismo.

Por otra parte, hay que tener la precaución de administrar a los niños y a los adultos una pequeña dosis de aceite de hígado de bacalao en el invierno. Eso es bastante aceptado para los niños, pero ¿cuántos adultos toman ese cuidado, tan saludable? Será interesante conocer la respuesta...!

Ana M. Armand Ugon de Tron.

Visitando los diseminados

San Gustavo, agosto 1.º de 1946. — Siguiendo mi itinerario, me detengo en algunas localidades en el territorio del Chaco. En *Sáenz Peña* tengo oportunidad de permanecer algunos días en casa de doña Rosa Bertinat de Lascano. Y el domingo que me toca pasar en esa ciudad, tenemos en ella una pequeña reunión durante la cual es bautizado *Deolindo Bertinat.* A la noche tengo a mi cargo el sermón en la Iglesia Bautista.

En *Charata* me detengo algunos días en lo de don Pablo Favatier. Allí realizamos dos reuniones, y en una de ellas son bautizados Hilda Weinhold y Blanca A. Torres. Entre otras personas visitadas en esta localidad está don Luis Travers, quien sufrió un serio accidente al caer de una escalera, el año pasado.

India Muerta es otra de las localidades visitadas, y hasta allí me traslado en sulky, acompañado de don Luis Tourn y señora. Aquí, don Santiago Tourn y familia me dan una cordial bienvenida y con ellos estoy casi una semana en el transcurso de la cual celebramos tres reuniones. En casi todas asistieron un buen número de personas, de varias denominaciones: estábamos los valdenses, los pentecostales con su Pastor, católicos, sabatistas y creo que algunos indiferentes.

Luego *Tostada* y *Guardia Escolta* son los últimos lugares visitados en el Norte Argentino. En la última localidad visito a don Walter Micol y familia, con quienes paso algunos días muy agradables.

De aquí me traslado a *Córdoba;* en *Santiago Temple* visito a don David Bonnet. En *Río Primero* tengo el placer de conocer a don Luis Toscano y a don Juan Constantin y sus respectivas familias, con quienes paso momentos muy gratos. Aquí también visito a la señora Viuda de Constantin y a don Francisco Grill. Para llegar hasta el hogar de esta última familia, me traslado en sulky acompañado por el joven Luis Toscano, recorriendo entre ida y vuelta unas seis leguas con un frío que nos hacía tiritar.

Luego, en la ciudad de *Córdoba,* visito a don Enrique Robert, quien me relata algo de los sufrimientos de los valdenses en Italia. En *Almafuerte* visito a la señora Elisa viuda de Tourn. Ella tiene muchos deseos de visitar las colonias del Uruguay, y espera hacerlo para el año 1948. Me relata algo de la vida de su hermana Eugenia Tourn que fué diaconisa y falleció en un accidente en los Valles.

Otras personas visitadas son la señora María Tourn de Aparicio y su hermana Esther, en *Valle Hermoso,* así como la señorita Luisa Jahier y doña Magdalena Rond, en *Villa Allende.*

Todos los diseminados recuerdan con aprecio a don Luis Jourdan y le trasmiten por mi intermedio sus saludos.

Desde Córdoba me traslado a San Gustavo, pasando por Colonia Belgrano donde me detengo algunos días.

Mario L. Bertinat.

Bibliográficas

Acabamos de recibir un atento envío de la Librería "La Aurora", conteniendo los libros recientemente aparecidos, editados por aquella casa editora. Sin más tiempo ni espacio por hoy, nos concretamos a insertar la lista de los mismos, esperando ocuparnos más adelante con más detención de algunos de ellos.

Obras Clásicas de la Reforma: II. — *El Padre Nuestro,* por Martín Lutero, (segunda edición revisada).

Obras Clásicas de la Reforma: XII. — *Diálogo de Doctrina Cristiana,* por Juan de Valdés.

Pan y Estrellas, pláticas para jóvenes, por Jorge P. Howard.

El Artista y otros poemas, poemas por Gonzálo Báez Camargo.

Estelas Humanas, por Alberto Franco Díaz (Esbozos biográficos de Jorge Williams, Jacobo Boheme, Juan F. Thomson, Daniel A. Carrion, Antonio Pérez).

¡Oh Maravilla!, por Alberta Munkres, amenos poemas para niñitos.

Folletos: Dios y el órgano de su Universo, por Daniel E. Hall. De la colección "El Cristianismo y la vida", los títulos siguientes: Dios y el átomo; Cuidado y Dirección del Hogar.

Diferencias fundamentales entre Protestantismo y Catolicismo. — La Comisión de Publicaciones de nuestra Iglesia, ha dado a la imprenta, en forma de folleto, las notas ampliadas de las clases que el Pastor Juan Tron diera en el X. Curso para Jóvenes, en O. de Lavalle. Un escrito como el que comentamos, era de largo tiempo esperado e insistentemente reclamado en nuestro medio donde se hace sentir la necesidad de distinguir entre una y otra forma de cristianismo.

En un bien presentado folleto, estos apuntes se venden al precio de $ 0.30 en la Librería Morel.

X. — Curso para Jóvenes. — Las notas completas de este Curso comprenden:

I. — Diferencias Fundamentales entre el Protestantismo y el Catolicismo por el Pastor J. Tron (en folleto impreso).

II. — Clases con alumnos de los tres departamentos, por la Srta. Blanca E. Pons.

III. — La Lectura y la palabra en público, por el pastor C. Negrin, (estas dos últimas, al mineógrafo, muy nítido).

Estas notas se hallan en venta, en cantidad reducida, para el público, al precio de $ 1.00 el ejemplar. Dirigirse a los miembros de la Comisión de Escuelas Dominicales.

———ooo———

Culto por Radio

Recomendamos el culto que se trasmite todos los primeros domingos de cada mes desde la Iglesia Metodista Central de Buenos Aires, por Radio Mitre, a la hora 9.00 (hora Argentina, a las 10.00, en el Uruguay). Se trata de todo el culto que en dicha Igle-

sia preside el Dr. Sante U. Barbieri, interviniendo el coro de la misma, bajo la dirección de nuestro amigo el profesor Clemente Beux.

———ooo———

Página de la Juventud

Esta página cede gustosamente su espacio para la publicación de reseñas, discursos y notas gráficas relacionadas con el gran acto realizado el 18 de Julio en C. Valdense, en el que se echaron las bases de la Asociación "Amigos del Liceo Daniel Armand Ugon", de cuya acción cabe esperar importantes realizaciones en bien no tan solo de esa casa de estudios, sino precisamente de la juventud estudiosa valdense.

Aprovechamos la ocasión para felicitar al Directo de dicho Liceo, señor Daniel Davit Tron (ex-administrador de MENSAJERO VALDENSE), por su excelente idea que llegó a "asustarle", por las proporciones que asumió la iniciativa, deseándole sinceramente pueda cosechar los frutos de su honda preocupación por los jóvenes estudiantes puestos bajo su dirección y responsabilidad intelectual.

———ooo———

AGRADECIMIENTO

Ana Berton de Negrin, desea expresar por medio de estas líneas las numerosas y expresivas demostraciones de condolencia recibidas con motivo del fallecimiento de su esposo don *Daniel Negrin.*

———ooo———

Buenas y malas costumbres

MALAS COSTUMBRES

—Cuando uno entra en un Templo, sentarse el primero en la punta del banco, de manera que se estorba a los demás para tomar asiento.

—Estar mirando a todos lados durante el culto, menos al Pastor.

—Mirar la hora o bostezar durante el culto; esto haría creer que el culto es muy largo o aburridor.

—Conversar antes de empezar el culto, en el Templo — y especialmente durante el servicio.

—Llegar tarde al culto; en caso que por cualquier motivo se llegase con atraso, deberíase entrar haciendo el menor ruido posible, no entrar durante la oración. Lo ideal sería entrar solo cuando la concurrencia está cantando.

—Mirar hacia atrás al menor ruido, y cuando entra alguien.

—Salir precipitadamente del Templo. Apenas salidos, conversar a gritos, como si uno estuviese cansado de estar sin conversar.

—Si bien nunca se debiera fumar, es una mala costumbre tener el cigarro o la pipa en la boca mientras se conversa con otra persona.

BUENAS COSTUMBRES

—Entrar en el Templo, para el culto, un momento antes del Pastor, y pasar unos momentos de oración, leyendo algún pasaje bíblico, o repasando algún himno.

—Tener una Biblia a mano, y seguir la lectura mientras la hace el predicador.

—Llegar siempre antes de la hora de empezar el culto.

—Entrar en el Templo, sea antes o aunque haya empezado el culto, haciendo el menor ruido posible.

—Asistir con toda regularidad a los cultos en su congregación.

(*Remitido*).

———ooo———

ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — *Unión Cristiana.* — En un ambiente cordial y entusiasta esta entidad juvenil festejó el 26.ª aniversario de su fundación el 30 de julio. Una numerosa concurrencia hizo honor a la preparación artística de sus asociados. Gentiles manos femeninas ofrecieron asimismo una simpática taza de te acompañada de exquisitas labores de repostería.

Despedida a Eduardo Davyt. — La entidad antes mencionada quiso, también, ofrecer el 25 de julio, en un pequeño acto social, sus plácemes a este activo y dinámico socio dirigente de la Unión de esta y últimamente de La Paz. Siempre queda un dejo de nostalgia y de tristeza al ver alejarse de una localidad un elemento leal e íntegro. Pero... nuestro amigo contrajo nupcias y es seguro que en su hogar propio continuará su acción benéfica y feliz. Dios lo bendiga amigo Davyt junto con su excelente esposa!

Partida de Víctor Geymonat. — Voló a "La Habana", Cuba, el Presidente de la Unión de ésta, para asistir al Congreso Juvenil que se celebra allí; pasará igualmente a visitar entidades juveniles y campamentos en Estados Unidos. Abrigamos la seguridad de que el joven Víctor Geymonat, siempre pleno de iniciativa traerá para toda la juventud valdense, benditas y nuevas

Sisnados de manteles, carpetas, sábanas, alfombras, etc. Método práctico y económico. Se amplía cualquier dibujo; se sisna sin deformarlo.

Informes: Marta Bounous
Ciudad de Colonia

COLONIA VALDENSE: Alquilo casa cerca Liceo, 8 piezas, cocina, cuarto de baño completo, luz eléctrica, agua corriente, parque, jardín, quinta. Omnibus puerta. Tratar María Pontet de Jourdan.

NUEVO AVISO
C. CORVINO
Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo: salida de Colonia Valdense los martes y jueves a las 16 horas y sábados a las 13 horas para regresar los lunes, miércoles y viernes a las 16 y 30 horas de Montevideo. Recibe órdenes en Colonia 1150 esq. Rondeau. — Teléf. 83478
Los pedidos son atendidos personalmente y con reserva.

ELVIRA BERGER ETTLIN
Partera
Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos
Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.
"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785
Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL
Partera
Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.
Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO
Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE MARIA GARAT
MEDICINA GENERAL
ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Dr JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. CARLOS ALE. — Cirujano Dentista. Teléf. N.º 39. — Solicite hora anticipado.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Télef. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel 83. 1.º y 3.º Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzaingó 1309. 2.º Piso. — Apart. 5. Teléf. 8-46-50. Días restantes.

visiones para una vida de mayor consagración al bien, única riqueza de esta tierra!

La Paz. — El 26 del corriente, se realizó el enlace de la señorita Ofelia Negrin Bonjour, con el joven Eduardo Davyt. Que este hogar sea una flor más para el buen Padre que está en los cielos!

Exposición del Libro. — Con muy buen éxito se realizó ésta en "Félix", "Bonjour" y "Comba"; se continuará en "Sauce", "Centro" y "La Paz" oportunamente. El joven Elio Wirth, que tiene a su cargo esta bellísima difusión del libro bueno, se desempeña muy bien en su nuevo trabajo de la "Librería Miguel Morel". Digno broche de activa y perseverante labor del pastor señor Emilio Ganz y que debe merecer el más decidido y franco apoyo de todas nuestras iglesias. Es un honor tener una librería valdense que quiere elevar y mejorar cada hogar con la buena lectura. En todo tiempo nuestra Iglesia Madre nos dijo: "Si no sois superiores al ambiente en donde vivís... seréis dominados...". Cuánta verdad profunda en esa vieja afirmación. Prestemos nuestra ayuda entusiasta, a nuestra librería y haremos obra altamente patriótica y buena obra valdense!

Venta de beneficiencia a favor del Hogar de Ancianos. — Bajo la Presidencia de la señora Lucía Armand Ugon de Gardiol, se reunieron el 9 del corriente los delegados del Consistorio, Unión Cristiana, Liga Femenina, Escuela Dominical y Escuela del Hogar, para iniciar los trabajos de ese movimiento anual de caridad, a favor de viejecitos desamparados, a realizarse el 12 de octubre próximo. El *Hogar* contará como siempre con el apoyo generoso y comprensivo de toda la comunidad valdense que ha comprendido ya que sostener esa obra de misericordia, es alegrar el corazón del Creador del mundo!

Visitas. — De paso por ésta para dirigirse al Congreso de La Habana, el pastor don Wilfrido Artus.

—Los esposos Ganz-Giuni por ésta para ultimar los preparativos de la flamante "Librería Miguel Morel" en su nueva sede.

—Por unas horas en ésta, el pastor Carlos Negrin.

COLONIA COSMOPOLITA Y ANEXOS. — El domingo 28 de julio próximo pasado, visitaron las Entidades: Unión Juvenil Valdense, de Juan Lacaze y Unión Cristiana de Jóvenes, de Colonia Cosmopolita, los señores Emilio Plenc y Ruben Michelin Salomon, miembros de la Comisión Directiva de la Federación Juvenil Valdense. Sus mensajes fueron muy apreciados y les agradecemos su visita.

—En la misma noche la Unión Cristiana de Cosmopolita, llevó a cabo una velada artística de recitaciones y cantos, que mereció varios y prolongados aplausos.

—Se trasladó a Montevideo, para ser operada, la señorita Irma Oudri, la acompañaba la madre, señora Magdalena Bertinat de Oudri.

—Para Montevideo, los señores Pablo E. Benech, Celso Mourglia, la señora Alina Pons de Delmonte y las señoritas Dorila y Dalia Baridon.

—Tuvo que ser llevado de nuevo a Montevideo, el joven Elbio Negrin. Quiera Dios que durante su nueva estada bajo cuidado médico, su salud pueda componerse.

COLONIA MIGUELETE. — *Enfermos.* — Hubo de guardar cama por algunos días, la señora Catalina Geymonat de Lautaret.

—Tuvo una infección en una mano, necesitando asistencia médica, el joven Arnoldo Bonjour Rochon.

—Guarda cama, la señora Elda O. Artus de Bruzese.

Campaña de Avivamiento. — Durante los días miércoles 4 y jueves 5 del próximo mes de setiembre, estará entre nosotros, presidiendo en ambas noches a la hora 21.00, sendas reuniones de avivamiento, el joven estudiante en Teología, Julio Ruben Sabanes, quien está haciendo su año de práctica en la Iglesia Metodista de Trinidad. Esta gira de visitas, es auspiciada por la Federación Juvenil Valdense. El jueves por la tarde, dirigirá la palabra en la sesión mensual de la Liga del Hogar. Recomendamos muy especialmente a todos los miembros de la Iglesia, no faltar a estas reuniones, y traer a algún amigo.

Kermesse. — La Unión Cristiana local, está preparando su kermesse anual, para el sábado 12 de octubre.

Enlaces. — Ha sido fijado para el sábado 7 de setiembre, el enlace del señor Mario Roland, Secretario de este Consistorio, con la señorita Alba Rostan, hija del Diácono Enrique Rostan.

Viales. — Toca a su fin la construcción del tramo de carretera que une este pueblo con la que partiendo de Cardona, se dirige hacia Nueva Palmira. Como ésta también se ha puesto nuevamente en marcha hacia Ombúes de Lavalle, ambas Iglesias pronto estarán unidas por un camino firme en cualquier clase de tiempo.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Enfermos.* — Continúan mejorando los hermanos don David Dayt y el joven Horacio Pontet. Este también se encuentra de regreso al hogar, totalmente restablecido, por lo que mucho nos alegramos.

Avivamiento. — El estudiante en Teología, Julio Ruben Sabanes, estará entre nosotros, presidiendo dos reuniones especiales de avivamiento, las noches de los días lunes 2 y martes 3 del próximo mes de setiembre, a la hora 21.00, en el Templo. Estas reuniones son auspiciadas por la Federación Juvenil Valdense, y corresponde de un modo especial a la juventud Unionista a tratar de conseguir numerosos auditorios.

ARGENTINA

BUENOS AIRES. — *Culto*: 21 *de julio.* — Treinta y algunas personas asistieron a este culto, en el cual el señor Ernesto Tron nos habló del ver. 13, capítulo 5 del Ev, según San Mateo: "Vosotros sois la sal de la tierra, y si la sal se desvaneciere, ¿con qué será salada? No vale más para nada, sino para ser echada fuera y hollada de los hombres". Mensaje profundo y sencillamente evangélico, en el cual hemos sentido una vez más cuán grandes y preciosas son las enseñanzas del Maestro. Muchas veces habíamos leído este versículo, pero en el momen-

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

to en que el Pastor nos hablaba, hemos comprendido claramente que eso de ser evangélico valdense, quiere decir que debemos tener la "sal" que realmente no pierde su valor ni su sabor, sino que por el contrario debemos alcanzar a "salar" a los "desabridos".

No nos queda más que decir al señor Tron: "Muchas gracias por ese mensaje, y que vuelva a visitarnos pronto!"

Hemos tenido la visita de la señorita C. A. Troncha, de la Iglesia Presbiteriana, y ex-alumna de míster Morris; que sea bienvenida, y la esperamos nuevamente.

Enfermos. — Estuvo varios días en el Hospital Militar Central, el hermano Orlando Berton, a consecuencia de una enfermedad contraída haciendo su servicio militar en la ciudad de Olavarría. Pertenece a la Colonia Artalejos. También el hermano, soldado Norberto Berton, tuvo que ser internado en la enfermería del cuartel de Campo de Mayo. Ya se restableció y estaba presente en el culto del 21 de julio, de lo que mucho nos alegramos. Es con sentimiento de gratitud hacia Dios, que podemos anunciar una franca mejoría en la enfermedad del hermano Pablo Bertinat. Los hermanos Viegas-Ajuin, de Adrogué, pasaron momentos de preocupación, a causa de la enfermedad de su hija, la que, gracias a Dios está ahora bien. En un sanatorio de esta Capital, han sido operados los hermanos Norman Bertin y Eugenio Griot; nos es grato anunciar que están mejorando paulatinamente. Dios quiera tener en su Gracia a todos nuestros enfermos.

Cl. Beux.

San Gustavo, (Entre Ríos). — El 4 de julio, falleció don Pablo Barolin, de 82 años, oriundo del Villar. Se apagó como una lámpara a la que falta combustible, sin sufrimiento aparente. Pertenecía al grupo de los hermanos.

—Doña Lidia Tourn de Castrillo, delicada de salud, sigue mejor, al cuidado amoroso de su hija Josefina Gilles,.

—El evangelista itinerante, Mario Bertinat, llegó a San Gustavo, el 25 de julio y estará allí hasta fines de agosto, cuando volverá a Colonia Valdense.

Desde los Valles, (Italia). — El día de Paseua, fueron admitidos muchos jóvenes como miembros de iglesia en todas las parroquias.

—En *Prarostino* se está levantando una gran colecta para reparaciones en el templo.

—De una carta del 29 de julio, tomamos lo siguiente: En el próximo Sínodo será consagrado pastor, un solo candidato (y no es valdense), David Cielo, de *Benevento.* — Hay buenas noticias de la señora Elisa Gay Lautaret, que estuvo en Ombúes de Lavalle.

—Tuvieron un invierno extremadamente frío y con mucha nieve y la primavera muy lluviosa.

Defunciones. S. Juan. — Federico Bertalot, 47 años.

Angrogna. — Pedro Coisson (el coraeero), 89 años.

Prarostino. — Francisco Gardiol, 80 años; Juan Godin, 64 años; Enrique Gardiol, 75 años; Alejandro Pasquet, 81 años; Emilio Cardon, 65 años.

San Germano. — Silvia Bonin de Balmas; Margarita Martinat, viuda Long.

Vilaseca. — Emilia Josefina Bounous de Peyronel, cuyo hijo Levi, prisionero de guerra, no volvió todavía; César Felipe Viglelm, fallecido repentinamente.

Torino. — Elisa Ferrero Bonnet; E. Boldrini Gay; Enriqueta Reynaud; Gustavo Peyrot.

L. J.

Nota: Se desea tener noticias de la familia Avondet, de *Prouvensal*, comuna de *Inverso-Porte,* emigrada a Sud-América. Los parientes de allá piden por ella. Escribir a L. Jourdan; Colonia Valdense, si alguien sabe algo.

Belgrano. — *Enfermos.* — El anciano León Nicollier, de San Carlos Norte, a causa de su avanzada edad y su delicado estado de salud, sigue guardando cama, desde hace varios meses atrás. La señorita Cecilia Bertinat, de San Carlos Sud, tuvo que someterse a una delicada operación, por lo cual permaneció quince días internada en un sanatorio de la ciudad de Santa Fe. Ya muy restablecida, se halla de regreso a su hogar. De una afección bronquial, se halla restablecida la señora Magdalena B. de Trou; asimismo su hijo Ruben, ambos de Rigby. De la misma localidad, estuvieron enfermos de cierto cuidado, las señoras Margarita T. viuda Peyronel y Laura de Calame. Se hallan convalecientes de una fuerte grippe, los ancianos Alejandro Poët y señora, de Belgrano. Es muy grave el estado de salud de las ancianas Berta D. de Stiefel y Sofía viuda de Wildermuth. Mejorada, la pequeña Norita Griot, de una afección bronquial. Se halla delicada de salud, la señora Valdivia Kleuzi de Stiefel. Restablecida, la señora Susana Tron de Menusan, de una afección al oído. Estuvo enferma de cuidado, la señorita Berta Zaügg, a causa de una afección intestinal de amebas.

Cambio de domicilio. — Ausentóse definitivamente de San Carols, el Diácono de esa localidad, Juan B. Bertinat y familia, fijando su residencia en la ciudad de Santa Fe, 4 de enero 1409.

Lunch benéfico. — El 14 de julio, la Entidad de Jóvenes de la Iglesia, Fraternidad, festejó su undécimo aniversario con un acto que comprendió un Lunch preparado por una Comisión nombrada al efecto, y una parte cultural preparada por la señorita Lilia Mangiaut y algunos colaboradores. Además hubo ventas de dulces y tortas, obteniéndose en total un beneficio de $ 88., que se destina a la terminación del pabellón de baños de la Iglesia.

A todos los que han colabarado en este acto y a aquellos que contribuyeron materialmente para el mismo, vaya nuestra sincera gratitud.

Evangelista Itinerante. — Por breves días estuvo en ésta, el joven Mario Bertinat, Evangelista Itinerante, de regreso de la segunda etapa de su gira, habiendo visitado los valdenses diseminados por el norte de la provincia de Córdoba y las sierras. Tuvo a su cargo la predicación en el culto del domingo 21 de julio en Belgrano. Después de detenerse brevemente en San Carlos y Sauce Viejo, el día 25 de julio emprendió viaje a San Gustavo, Entre Ríos, donde permanecerá hasta fines de agosto, para regresar luego al Uruguay. Que Dios bendiga la semilla del Evangelio, que este siervo suyo siembra.

Escuelas Dominicales de El Sombrerito y las Breñas. — La de Colonia El Sombrerito, provincia de Santa Fe, fundada hace dos años, en ocasión de la visita del Evangelista Itinerante Guillermo Hill, funciona bajo la dirección de la señorita Carmen Sager. Tiene aproximadamente unos veinte alumnos. Con motivo de la reciente visita del Evangelista Itinerante, dicha Escuela Dominical recibió nuevo impuso y adoptó el material de enseñanza que edita nuestra Librería Pastor Miguel Morel.

Al visitar el joven Mario Bertinat, a los hermanos de la *Colonia Juan Lavalle* (India Muerta), cerca de la estación Las Breñas, Chaco, halló un ambiente propicio para organizar allí una Escuela Dominical, y a un joven estudioso de la Biblia, dispuesto a intentar hacerse cargo de esa responsabilidad, Nestor Tourn. Animado este joven por las sugestiones recibidas, pocas semanas después nos informa de que la Escuela Dominical estaba funcionando con unos diez niños, y solicitando material de enseñanza religiosa, de lo cual se le proveyó ¡Muy bien por estos jóvenes entusiastas y consagrados; bien dispuestos a realizar una tarea tan importante para el bien espiritual de la niñez de esas localidades! Es nuestro deseo que el

GRANDES ALMACENES
A. CARLOS DALMAS
TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

Señor premie sus esfuerzos con muchas satisfaeciones y es nuestro ruego que les ayude a perseverar.

Enlace. — El sábado 3 de agosto, fué bendeeido, en el templo local, el enlaee de los esposos *Eduardo Hodel* con *Lillan Nicollier*. Que el Señor sea el huésped constante en este nuevo hogar.

Bautismos del último trimestre. — *Esteban Raimundo Oscar Bertalot*, de Enrique y de Zulema Gareía; *Miriam Frida Zaügg*, de Ernesto y de Frida Sinquet, *Carlos Alberto Arias*, de Juan y de Rosa Mangiaut, *Osvaldo César Tron*, de Arnoldo y de Elena Daró. El Padre Celestial ayude a los padres y padrinos de estos niños a eumplir fielmente las solemnes promesas heehas.

Nacimiento. — Al hogar de los esposos David Costantino - Nilda Tron, ha llegado un nuevo bebé. Sientan estos padres la inspiraeión divina en la orientaeión de esta vida que les ha confiado.

C. A. Griot.

———ooo———

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, viviré".

Colonia Valdense. — Falleció el 12 de julio, después de una larga y penosa enfermedad, el joven padre de familia, Armando Jourdan. Afortunadamente los padres adoptivos — bien podemos llamar así al señor Luis Jourdan y señora — de la esposa de Armando, estuvieron siempre rodeándola de euidados y ayudas que sólo los verdaderos padres prodigan a sus hijos. Los veeinos de nuestro hermano, fueron igualmente muy fraternales. Qué bello es poder apuntar aetos semejantes! La religión verdadera es amor! Una numerosa eoneurreneia aeompañó los restos mortales de nuestro hermano a su última morada terrestre! Renovamos a su valiente esposa, a sus dos hijitos, a su aneiana madre y a todos sus familiares, la expresión de nuestra simpatía eristiana!

—El 8 del eorriente, falleeió trágieamente la joven Luisa Geymonat Bertinat. Nuestras eondoleneias sentidas a la familia Geymonat Bertinat y a sus familiares!

—En Montevideo, el 16 de julio, dejó de existir la joven señora Mirtha Verena Benech de Gerardo, después de sufrir una delieada intervenеión quirúrgiea. Se efeetuó su sepelio en Colonia Valdense. A su buena tía, señorita Adelina Gaydou, que reemplazó a su madre, a su hermana Fresia y a todos sus parientes, nuestra simpatía eristiana.

San Carlos. — Después de sufrir las alternativas de una larga enfermedad, falleei en esa loealidad, la señora *Martha M. Gardiol de Brez*. Tenía la extinta 45 años de edad.

El Sombrerito. — Fuimos informados que en esa lejana Colonia Santafeeina, el 12 de julio, pasó a mejor vida, la señora *Rosa Tourn de Sager*, madre de la señorita Carmen Sager, Directora de la Eseuela Dominieal de esa Colonia. Desde haeía algunos meses, su salud estaba quebrantada. De earáeter bondadoso, siempre hospedó en su hogar, eolmando eon todas las ateneiones que le era posible, al Evangelista Itinerante, en su estada en ese grupo.

A los familiares afeetados por estas dos partidas, haeemos llegar nuestra simpatía eristiana, deseando sean reeonfortados por el Padre eelestial.

Suscripciones Pagas

Dolores. — Edmundo Guigou, Sofía A. de Cervetti, Emilio Roehon, María G. de Gauthier, Juanita Rostan D'Andrea, Luis Cairus, Risiere Perezzini, Pedro Berger, Abel Caffarel, Enrique Gauthier, Ernesto Negrin (45-46), Susana G. de Caffarel (45-46), Alina G. de Fuentes (44).

Ombúes de Lavalle. — Pablo Armand Pilon, Juan Berger, Pablo Berger, Clara Armand Ugon de Boeri, Luis Chollet, Luis Charlin, David Davyt, Alfredo E. Felix Long, Anita M. de Gay, Eduardo Geymonat, Elbio Geymonat, Emilio Geymonat, Juan M. Pontet, David Pontet B., Esteban Peyrot, Emilia S. de Purtseher, Anita A. de Riera, Emilio Rostan, Guillermo Schneider, David Salvageot, Daniel Vinçon, Juana Pontet de Yoset, Celestino Rebuffat.

Montevideo. — Santiago Godin, Manuela B. de Romero.

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

Caja Popular

Est. TARARIRAS. — Depto. Colonia.

El Directorio se complace en comunicar a los señores accionistas y público en general que el Poder Ejecutivo ha otorgado la Personería Jurídica a nuestra Institución, por lo que podrá iniciar sus actividades en breve, según lo hará conocer oportunamente.

Solicita por lo tanto a los suscriptores de acciones que aún no han integrado el importe correspondiente, se sirvan hacerlo, antes del 31 de Agosto en curso.

Las remesas de fondos deben hacerse a los miembros de los Consejos Locales o directamente al Sr. Juan Pedro Davyt, Est. Tarariras.

Tarariras, Agosto 15 de 1946.